

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 12. december 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 250/23

Anklagemyndigheden
mod
T
Født den [...] 1997
Advokat Finn Meinel

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 27. september 2023 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER-1121/2023), hvorved tiltalte blev fundet skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 77, stk. 1, voldtægt, og herfor blev idømt anstaltsanbringelse i 1 år og 9 måneder, ligesom tiltalte blev pålagt at betale tortgodtgørelse til forurettede med 100.000 kr.

Påstande

T har påstået frifindelse.

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Sagens oplysninger

Der er foretaget rets genetiske undersøgelser af prøver taget den 27. maj 2023 fra F's trusser, et trusseindlæg, vagina skedeåbning og fra tiltaltes underbukser, penis glans samt penisskaft. Det fremgår af undersøgelserne, at der ikke er fundet sæd eller dna fra tiltalte på F's trusser, trusseindlæg eller vagina skedeåbning. Undersøgelserne viste endvidere, at der ikke blev fundet dna fra F på, tiltaltes underbukser eller på tiltaltes penisglans. På tiltaltes penisskaft talte dna-profilen for det påviste biologiske spor for, at en del af det undersøgte dna stammer fra F, og dna-profilen for materialet blev beregnet til at være 5.030 gange mere sandsynligt at observere, hvis en del af det undersøgte dna stammer fra F, end hvis det stammer fra en tilfældig anden person i den grønlandske befolkning.

Forklaringer

T og vidnerne F og V1 har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans. Endvidere er vidnerne V2 og V3's for kredsretten dokumenteret. F's forklaring for landsretten af afgivet for lukkede døre.

Tiltalte har supplerende forklaret, at han fortsat ikke husker så meget fra aftenen. Han har kendt V2, siden han var omkring 15-16 år gammel. De så ofte hinanden. Den 27. maj 2023 havde han lånt V2's bil og havde ofte kørt for ham og F. Han tog herefter hen til dem, hvor de havde efterfest. Han havde mødt F dagen før, altså den 26. maj 2023, hvor V2's havde hentet F på kollegiet, hvorefter de tog til værtshuset. Han talte ikke med F, og der var ikke en flirt mellem dem. På et tidspunkt den 27. maj 2023 husker han, at F også var på altanen, da han var ude og ryge. Der var ikke andre end de to på altanen. Han husker ikke, at de snakkede. Han lagde ikke mærke til, om hun kiggede på ham. Dette var noget af det sidste, han husker. Herefter er det næste, han svagt husker, at han blev anholdt af politiet.

Han tror ikke på den forklaring, F har afgivet om denne aften. Han kunne ikke finde på at gøre sådan noget.

Foreholdt at dna fundet på hans penisskaft med høj sandsynlighed stammer fra F, kan han ikke svare på, hvordan hendes dna er kommet der.

Han kan ikke svare på, om der kunne have fundet et frivilligt samleje sted, men han regner ikke med det.

Han prøvede så vidt muligt den 27. november 2023 at holde afstand fra F, så han kan ikke svare på, om hun var vred på ham. Dette gjorde han, fordi hun kiggede på ham, og det jo var hans kammerats kæreste. Han mener, at det er mærkeligt, når folk kigger. Det var ikke nødvendigt, at F skulle blive ved med at kigge på ham. Han tror, at V2's ville snakke med ham, hvis F havde været vred på ham. Han ved ikke, hvor længe V2's og F havde været kærester. Han kendte ikke F personligt.

F har supplerende forklaret, at hun ikke kendte T, men alene havde set ham aftenen før, hvor han kørte for hende og hendes kæreste V2's. V2's havde ikke introduceret hende for T, og de præsenterede sig ikke for hinanden. Hun og V2's var lidt nye i deres forhold og var ved at komme rigtig tæt på hinanden.

Der var andre personer til stede i lejligheden, hvor de festede. Hun havde valgt at være vågen og passede huset. Når hun skulle ud at ryge, fulgte T med hende ud på altanen. Hun husker, at hun sagde gå væk med dig. Hun røg ude på altanen, og det viste sig, at han havde fulgt efter hende og prøvet at gøre tilnærmelser. Han prøvede at komme tæt på hende. Han prøvede ikke at kysse hende. Hun ville heller ikke tillade det, da hun havde en kæreste.

De var alle sammen meget berusede og drak meget. T var også meget beruset.

Hun lagde sig på et tidspunkt om eftermiddagen til at sove ved siden af V2's og faldt i søvn. Hun vågnede ved, at hun blev trukket fra sengen. Hun husker, at han truede med, at han ville banke hende, hvis hun sagde det til andre. Hun vågnede og kunne genkende T. Hun var ikke i tvivl om, at det var T. Hun kunne ikke trække vejret, da han tog kvælertag. Hun kan huske, at hun gjorde meget modstand.

Hun skreg og råbte. Hun råbte, og T svarede igen. T holdt også sin hånd for hendes mund og puttede hånden ind hendes mund. Han tog også kvælertag.

Hun vidste godt, at hun ikke havde gjort noget galt.

Hun er ikke en person, der normalt er utro, og hun vidste ikke, hvordan hun skulle reagere, da de var netop begyndt at komme sammen. Det var derfor hun sagde til ham, at hun var utro. Det var den følelse, hun havde.

Efter T havde forladt soveværelset, tænkte hun meget over, hvordan hun skulle forsvare sig selv. Hun blev i sengen i lang tid. Hun tænkte over, hvor hun skulle tage hen, og hun besluttede sig for at tage over til sin storesøster. Hun vidste godt, at V2's stadig var sammen med de andre og drak sammen med dem.

Hun gik efter kort tid til sin storesøster, da hun var tænkte, at V2's ville banke T, hvis hun fortalte til T, hvad der var sket. Derfor ville hun ikke fortælle til V2's, hvad der var sket.

Hun tænkte kun på at komme hen til sin storesøster, da hun ville være tryk der. Hun tænkte ikke over at ringe til politiet. T var blevet truet om vold, hvis hun anmeldte det. Hun forklarede det, der var sket overfor sin storesøster, og hendes storesøster forklarede hende, at hun ringede til politiet.

Foreholdt ”Afhøringsrapport Forurettede af 27. maj 2023, side 3, sidste afsnit:

”Afhørte forklarede, at hun ellers ikke havde lyst til at sige hændelsen til nogen. Idet hun ikke ville have noget med dette at gøre og ellers bare ville glemme hændelsen. Afhørte havde efterfølgende vækket sin kæreste og snakket med ham dog have ikke sagt noget om hændelsen. Hvor hun havde forsøgt at gøre ham sur dog uden held.”,

har hun forklaret, at hun har forklaret sådan til politiet.

Hun sagde til V2's, at hun var utro med andre, så han ikke skulle være sammen med hende. Hun var vred på ham, fordi han sov ved siden af hende og ikke vågnede, selvom hun skreg. Det var derfor, at hun ikke sagde noget til ham om, at hun var blevet voldtaget. Hun tænkte ikke på, at hun kunne komme til at miste V2's, hvis hun fortalte om voldtægten. V2's er ikke voldelig.

V2's havde en plan om at skulle til en fest om aftenen om aftenen. Derfor skulle alle gå fra lejligheden, så han selv kunne komme afsted. Da alle gik, gik hun hen til sin søster.

Hun var aldrig blevet voldtaget tidligere, og derfor sagde hun, at hun havde været utro.

På Sana stillede lægen spørgsmål om gerningsmanden. Ud fra lægens spørgsmål kendte hun ikke personen, der havde voldtaget hende, og det er nok derfor, at der står, at gerningsmanden er ukendt. Hun kendte godt T ved navn på dette tidspunkt.

Hun har ikke sagt til lægen på Sana, at personen havde truet med at slå hende ihjel. Hun ved ikke, hvorfor han har skrevet sådan i undersøgelsen. T truede alene med at banke hende.

V1 har supplerende forklaret, at F var utryk ved, om en politianmeldelse ville have dårlige følger. F sagde til hende, at hun var blevet truet om at blive slået ihjel. F var aldrig i tvivl om,

hvem gerningsmanden var. Hun var dog bange for at sige det til sin kæreste. Hun prøvede at få F til at forstå, at hun var nødt til at anmelde det. F ville ikke ringe selv, og derfor ringede hun. Hun skrev også til V2's. Hun oplyste til politiet, hvem gerningsmanden var.

F sagde ikke noget den aften om, at T skulle have forsøgt at flirte med hende. Hun husker ikke, at hun skulle have forklaret til politiet, at hun var kommet i tanke om, at F havde fortalt hende, at T havde flirtet.

F var bange for, at V2's ville mistænke hende og for at få skylden for at være den, der havde gjort noget forkert.

Tiltalte har om sine personlige forhold supplerende forklaret, at han har været [...] fra 2015 – 2018. Han har ingen uddannelse. Han har arbejdet som [...] siden 2018. Han var i maj 2023 netop flyttet til Nuuk for at tage uddannelse indenfor [...]faget.

Tilbageholdelse

Tiltalte har været tilbageholdt under landsrettens behandling af sagen.

Landsrettens begrundelse og resultat

En voterende udtaler:

Af de grunde som er anført af kredsretten, og på baggrund af den af F afgivne forklaring, tiltræder jeg, at tiltalte er fundet skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 77, stk. 1, (dagældende § 77, stk. 1, nr. 1 og nr. 2), som anført i kredsrettens dom.

To voterende udtaler:

Det er ubestridt, at tiltalte, F og de andre deltagere til festen hos F's kæreste om eftermiddagen den 27. maj 2023 var meget berusede. F og V2's har begge forklaret, at de havde festet og drukket også natten mellem den 26. - 27. maj og fortsat videre om dagen den 27. maj 2023. Af den rets kemiske erklæring vedrørende F fremgår, at hendes vedrørende blodprøve udtaget den 27. maj kl. 20:18 var 1,61.

Disse voterende finder, at Fs forklaring ikke fremstår med en sådan detaljeret klarhed omkring bl.a. de nærmere omstændigheder omkring selve samlejet eller afslutningen heraf, hvorom hun har forklaret, at hun ikke husker og har mistet hukommelsen, mens hun har forklaret om, at hun i værelset, hvor hun sov ved siden af sin kæreste, blev revet ned på gulvet og at hun råbte, skreg og bevægede sig voldsomt for at få tiltalte, der tog kvælertag på hende, væk, hvilket hendes kæreste overhovedet ikke registrerede. Endvidere fremgår der, ud over mindre mærker på F's hals, ikke læsioner på hverken F eller tiltalte, der kan forklare et tumultlignende overgreb på gulvet eller et voldsomt kvælertag med vejtrækningsbesvær til følge, ligesom F's efterfølgende reaktion, hvor hun efter episoden vækkede sin kæreste og fortalte, at hun har været ham utro, men ikke at hun er blevet voldtaget, ikke understøtter, at hun har været udsat for voldtægt.

På denne baggrund og efter en samlet vurdering af bevisførelsen i sagen og navnlig sammenholdt med de rets genetiske undersøgelser, finder disse voterende, at det ikke er bevist med den sikkerhed, der er nødvendig for domfældelse, at tiltalte har udsat eller haft til hensigt at udsætte F for voldtægt, som beskrevet i den rejste tiltale.

Disse voterende stemmer herefter for at frifinde tiltalte.

Der afsiges dom efter stemmeflertallet, jf. retsplejelovens § 106, stk. 1.

Efter udfaldet af skyldsspørgsmålet frifindes tiltalte tillige for påstanden om godtgørelse for tort.

THI KENDES FOR RET:

T frifindes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Camilla Dalgaard

DOM

afsagt af Sermersooq Kredsret den 27. september 2023

Rettens nr. 1121/2023

Politiets nr. 5505-97351-00115-23

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1997

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 18. juli 2023.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Forhold 1

J.nr. 5505-97351 -00115-23

Nugældende kriminallovs § 77, stk. 1, if. dagældende kriminallovs § 77, stk. 1, nr. 1 og 2, ved den 27. maj 2023 i tidsrummet mellem ca. kl. 16.45 og 17.30 i soveværelset i lejligheden på adressen [...] i Nuussuaq, at have skaffet sig samleje med F, som befandt sig i en tilstand eller situation, hvor hun var ude af stand til at modsætte sig handlingen, idet F sov, hvorefter tiltalte, da F vågnede, med vold eller trussel om vold, fortsatte samlejet samtidig med at han med den ene hånd tog kvælertag på F og med den anden hånd holdt hende for

mundens mens han udtalte: "*allanut oqaruit unatarujussuassavakkit* ", oversat til dansk: "*Hvis du siger noget til nogen så vil jeg banke dig*" eller lignende.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om Anbringelse i anstalt i 10 måneder.

Anklagemyndigheden nedlægger endvidere på vegne af forurettede F påstand om tortgodtgørelse på 100.000 kr.

Anklagemyndigheden tager endvidere på vegne af F forbehold for påstand om yderligere erstatning.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om frifindelse.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F, V2, V3, V1

Personlige oplysninger

T har om sine personlige forhold forklaret, at han kommer fra [...], flyttede til Nuuk i enten 2017 eller 18. Er [...], men har ikke færdiggjort uddannelsen, har ingen uddannelse. Boede ellers på kollegiet. Boede hos søsteren før det. Har ingen samlever eller børn. Drak hver gang han havde fri. Er sammen med familie og venner i sin fritid. Trænede ellers også men er ikke startet igen

T blev anholdt den 28. maj 2023 og har været tilbageholdt under sagen.

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret den 12. juli 2023 og er modtaget i retten 17. juli 2023.

Retten's begrundelse og afgørelse

Om skyldsspørgsmålet

Tiltalte har nægtet sig skyldig. Tiltalte har for retten forklaret, at han ikke kan huske noget på grund af beruselse.

Retten lagde til grund at parterne havde været meget berusede.

Der var divergens i vidnets forklaringer, hvordan voldtægten startede.

Det er for oplyst for retten at vidnets alkoholprocent i blodet var på 1,61 hvilket forklarer hendes divergerende forklaring omkring starten af voldtægten som også kan skyldes beruselse og eventuelt chok.

Dog finder retten at det, faktuelle oplysninger støtter anklagerne.

Retten lagde vægt på F's forklaring, at hun lå og sov ved siden af sin kæreste, da tiltalte uden forudgående samtykke til samleje, voldtog hende ved at hive hende ud af sengen tog hendes tøj af og plejede samleje med hende samtidig med han tog kvælertag på hende. Vidnet forklarede ligeledes, at hun skreg, men at tiltalte holdt hende for munden og udtalte hvis du siger det her til nogen så vil jeg banke dig. At tiltalte plejede samleje med hende, hvor hun forklarede med ordene "eqqaamavara iluatsikkaa kujappaanga/jeg kan huske at det lykkedes for ham, han kneppede mig." Hendes forklaring støttes af vidnet V3 der har set T forlade soveværelset og at han mente han hørte skrig, men var i tvivl om han drømte eller hørte det i vågen tilstand, fordi han var meget beruset. Forklaringerne støttes af politiattesten og fotomappe der påviser blodudtrædninger i F's hals. Disse støttes ligeledes af DNA-undersøgelsen hvor der fandtes DNA-materiale fra F i tiltaltes penisstift.

Retten finder derfor T skyldig i voldtægt i overensstemmelse med anklageskriftet.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om voldtægt i denne karakter som udgangspunkt som 1 år og 9 måneder efter retspraksis.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at sagen omhandler overfaldsvoldtægt mod en der sov trygt ved siden af sin kæreste. At gerningen har blandt andet været årsag til at forurettede havde så meget trauma, at hun ikke har færdiggjort sin uddannelse og har stadigvæk tydelige psykiske mén. Retten finder herefter ingen formildende omstændigheder.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 77. stk. 1 derfor som anbringelse i anstalt i 1 år og 9 måneder jf. kriminallovens § 146.

Retten tager erstatningspåstanden til følge som nedenfor bestemt. Retten har herved lagt vægt på, at sagen omhandler voldtægt med trauma og følger for forurettede, samt efter praksis i voldtægtssager.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes anbringelse i anstalt i 1 år og 9 måneder.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

T skal inden 4 uger betale 100.000 kr. til F, C/O [...], 3905 Nuussuaq.

Virna Kromann
Kredsdommer

Den 27. september 2023 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen

Kredsdommer Virna Kromann behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Retten nr. 1121/2023

Politiets nr. 5505-97351-00115-23

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1997

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at Jeg var hjemme hos min ven V2 i [...] til fest. X2 taakaniikkaluarpog kisiat anigami, I3 nulianilu, I2 P-lu.

Inuusuttuaraallungalu I2 kammagilernikuaara Tasiilamiinnikuugami qatserisartooqatiginikuullugu. Imerpunga immaqa baajat qulit pisiarigakkit Underbergillu marluk, aalakoorpunga. P ilisarisimangilara aappassaani aatsaat takuara.

Nalunngilara I2-p P arnaatigigaa. Iluamik oqaluutigunanngilara kisiat eqqaamaqqissaanngilara altanimi oqaluunnersugut eqqaamasanni altanimi pujortariarama. Ilaa eqqaamannginakku. P isigisarnera eqqumiittarami uanga isigerusunnginnakku isigisaqattaarpoq. Qiviraanni isigisoq, isigerusunnginnakku naluara isigisaqattaarnersoq. Tigusaagama eqqaamatalappara, aatsaat isertitsivimmi iterama eqqaamasaaqqilerpunga, taanna sioqqullugu altaniimit isernera eqqaamavara silaarussimagama aalakoornermik ikiaruunngilanga. Naluara sooq politiinit tigusarineqarnerlunga, amaangaarama iluamilluunniit susinnaananga siniinnavippunga aatsaat Sanalialerama iluamik makippunga. DNA-p P-meersoq usummi magguaninngaanneersoq pillugu akisinnaanngilara nalugakku.

Sanami aaversippunga iterama aatsaat Sanaliaanneqarama. Qaqagukkut Sanaliaanneqarnerlunga nalugakku akisinnaanngilara.

[...]

F forklarede på grønlandsk og dansk blandt andet, at [...]miippunga Qinngutsinni, imerpugut. I2, U, I3 nulia, T var der. Jeg kendte ham ikke. I2 taamani aapparivara I2 najugaani. Det var ellers en god aften og god stemning. Jeg snakkede ikke med T på noget tidspunkt. Jeg kiggede meget på T fordi jeg var bange. Imerujoorpugut eqqissilluta, nuannisarlita, så kommer han T til lejligheden, Jeg sad sammen med de andre ved spisebordet. Vi drak. Taava I2 innarpoq, suleqatinilu unnukket nereqatigiittussaammata værkstedemi, Taava I3 taakaneqatigivarput, nulia sinittoq eqqaamavara. I3-lu oqaloqatigiiginnaavippugut illaqattaarluta nuannisarluta. Det var en af det jeg husker. I3 prøvede at vågne I2 fordi de skulle afsted kl. halv tre. Jeg var den tredje der prøvede at vække I2 i soveværelset, jeg var faldet i søvn sammen med I2. Jeg havde alt mit tøj på. Tullia eqqaamavara natermut ajatsillunga naloriussaarlunga, tassanngaanniit eqqaamasaarullunga kisiat eqqaamavara nilliarisuarlunga, U ajakka-minga sinittunga siniffimminngaanniit natermut taavalu atisaajarniarsarigaanga nilliarisuarlunga eqqaamasaaruppunga. Det lykkedes. Eqqaamasaaqarpiannngilanga kisiat eqqaamavara iluatsikkaa kujappaanga. Nilliasaqataarama peerniarsaralugu aalarsuaaraluarpunga immaqa eqqaamagakku qimitsillunga, eqqaamannngilara qanoq tigummigaanga men jeg kan huske med fagter taget med kvælertag.

Foreholdt bilag D-1-1, side 2, afsnit 4, Taamatut nassuiaavunga aamma taamatut eqqaamavara, jeg kan ikke huske om han sagde noget andet, nilliangaarama eqqaamasaaqarpiannngilanga ajungaarama.

side 3. 2. afsnit, taamatut nassuiaavunga, nilliarisuarlunga eqqaamavara taannartaa kisimi. efter der er sket. Jeg undrede mig over at V2 ikke vågnede. Side 2, afsnit 7, det var rigtigt. Husker ikke om han gjorde andet end at tage kvælertag. Naluara qanoq ililluni uninnersoq. Eqqaamasama tullia siniffimmukarlunga I2 iersarlugu naluara U sumukarsimanersoq I2 iterpoq oqanngilanga susoqarsimaneranik. Eqqaamavara siniffimmi eqqarsarsuarlunga sussaanga qanoq iliusaanga. Taava aatsaat eqqarsarluareerlunga I2 itersarpara, oqarlunga allalerisarpunga soqutigiunnaarnianga. Taamannak misigisimanarami kisiat oqanngilanga kimut, tusaasinnaagakku taqqamani inimiippaluttoq taanna ajortuliortoq U. Pisoqareersoq siniffimmeeqqaarama pisariaqartinnginnakku nalunnginnakku I2-p sequmittussaagaa ini-meeqataagami suli. Vi sidder i spisestuen og han var stadigvæk i spisestuen i lejligheden.

Siniffimmiit makikkama inimukarama suli isersimasut, I3 I2 aamma makissimavoq, U, nalu-ara I3p nulia taakaniinnersoq. I3 nipikitsumik oqaluuppara eqqaamavara. Aperaara tusaasaqarsimangersoq han sagde ja. Han spurgte ikke hvad der var sket, jeg var så bange, taava aniniarlunga eqqaamavara. I2 kamakkaluttuinnarami susoqarsimangersoq paasiniarlugu ingerlarusullunga eqqaamavara ingerlavunga angajukkutsinnukarsimavunga, I1. Jeg fortalte hende hvad der var sket. Jeg går i seng med det samme for hun bad mig om det, eqqissisi-maaqqullunga. Matu matusimagamiuk taavalu inimukariarluni politiinut sianersimalluni aggerami oqarpoq politiit aggilersut. Aliasussuaarpunga, jeg var bange om V2 har fundet ud af det. Før episoden skulle jeg ellers til eksamen tre dage efter, jeg bestod ikke fordi, misiltsiffissat marluk aamma takkuffiginngilakka taava ilinniartitsisunut paasititsivunga paasinnipput, iluamik eqqarsaatigisinnaanginnakkit ikiorneqannginnama, eksaminit marluk annaavakka, periarfissillungalu atuarfinninngaannit reeksaminitut taallugu misilitseqqissinnaallunga, taava juli naalersoq AU-mut ilinniaqqiniarlunga qinnuteqarnikuugama praktikkerfittaari-ataarama 1. august aallartillunga, massakut reeksaminissutigeqqikkaluarakku atuarnera unitsippaat. Angusinngittoorlunga eqqaamaqqissaanngilara. Det var hårdt at skulle forklare i retten.

Taamani Tallimangorneq arfininngornerlu ilanngullugu imerpugut silaqarnanga innarnis-sama tungaanut, eqqaamanngilara iluamik. Sanaliartitaavunga aaversippunga una pisoq pe-reermat. Pisup nalaani tupaqqanermik oqalussimassaanga kisiat eqqaamanngilara qanorluun-niit uneqqusimassavara taamatut pineqanngisaannarama, eqqaamanngilara I2 itertinniarsa-rinerlugu. Naluara usuup puuanik atuisoqarnersoq ilimananngilaq. Kingunerlutsitsi-nikuugama anniarujussuarlunga skadestueliarnikuugama iluatigut aseruuttoorsimanissara ili-magigamikku morfin antibiotikat tunniuppaat, 19. juni skadestuemukartitaavunga. Foreholdt side 2, 4. afsnit, ataqatigiiginnarput. Nilliallunga eqqaamavara.

[...]

V2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at vi holder fest, F, V2, T, V3 taavalu X3 taakkua eqqaamavakka. Nuannisaannavikkaluarupugut taava uanga festeriartussaariarama sineqqa-arama. Maluginngilara U, P-lu qaninniartut kisiat nuannisarrappugut. Sinittarfimmut kisima innarpunga eqqaamavara. Iterama soorunami suli putumavunga malugisaqqaanngikkalu-ara, eqqaamarpiannngilara kisiat eqqamasakka oqaatigissavara soorlu malunnarsiartortami soorlu oqaasissaqartoqartoq P ilaqarsimalluni oqarami isumaqatigiinnikuugatta taamaaliort-arniarnata sunaaffa atornerlugaasimasoq uanga sinillunga innarsimagami taava atornerlugaa-simasoq uanga sinikkama malugisaqanngilanga, apersoqattaarpunga kinaana anisima-nerarpaa angut anivorooq sunaaffa sallullutik. Sininninni U-p aqquarteriarlugu natermi ator-nerlussimagunaramiuk uanga tusaasaqannginnama.

Qaqagukkut allasiorsimangersoq paasinngilara, anisimanerarpaat sunaaffa U suli ininniillunga paasivara P allamik ilaqarsimasoq. Formandinnut sianerpunga utaqqisaagama aatillunga. Tamaasa anisippakka. Aatsaat Usisaammukareerlunga aatsaat paasivara taamak pisoqarsima-soq kiap atornerlussimaneraa. U Taamaaliorsimasoq. P-p aamma oqaatigaa U qaninniarsima-soq soorlu nuannarinngikkaa, kisiat uanga ilimaginnginnakku taamak pisoqarnissaa ilami kammagialuarakku U. Eqqaamanngilara takunerlugu kisiat P-p oqarfigivaanga ilima-ginngikkaluarakku U taamaaliortussat aamma P tatigigakku.

Adspurgt om han undrede sig over hvorfor han ikke lagde mærke til det, forklarede vidnet, at Putumanermut jeg var helt væk.

Aalakuulaangaatsiarama festeriartussaariarama sineqqaarama. Tamatta imigassartorpugut. P uanniit aalakuunnginnerujusuvoq uanga eqqaamasakka naapertorlugit, uanga issiavinni

eqqaamagakku qasorsuaarlunga sinipallalaarniarlunga aaliangerama. Pisimasup nalaani minnerpaamilluunniit tusaasaqanngilanga.

Usisaammiillunga P-p angajua allappoq aatsaat tassani paasivara susoqarsimasoq politiit aggerput inigalu alakkarlugu.

[...]

V3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at Taakkuuvugut, aallartinnerput nuannerpoq soorunami, kisianni uanga artulersimavunga issiallunga inimi. Tusaasaqaraluarpunga nilliasumik taanna kisimi eqqaamavara nilliarpaluttoq sinnattornerlunga imaluunniit eqqumanerlunga nalugakku sumi nilliasoqartoq sineqqilerpunga naluara sinnattorinerlugu imaluunniit tusaanerlugu. Eqqaamanngilara allanik issiasoqarnersoq eqqaamanngilara sinittarfimmut matu ammanersoq. Nalunngilara I2-kkut P-lu artulinngittunga sinittarfimmukarput. Allanik isertunik anisunillu takunngilara. Foreholdt bilag D-3-1, side 2, afsnit 4. Eqqaaqqippara aatsaat, U I2-p ineeraaninngaaniit anivoq, sulit tassani aalakoortorujussuugama ilaa eqqaamarpianninnakku. Eqqaamarpiannngilara U imeqatigeqqinnerlugu eqqaamanngilara I2-p inaani U aperinerlugu.

Sianertoqarmat politiiniit aatsaat paasivara pinngitsaaliisoqarsimasoq.

Imeqatikka uattuulli aalakoortigipput annertuumik imigassartorpugut. Tamatta aalakoorpugut. Nillerpallanneq ataasiaanngikkuni nalugakku sinnattornerlunga imaluunniit eqqumanerlunga kisiat nillerneq ataaseq tusaavara. Eqqaamanngilara U qanoq pissusilersornersoq. Foreholdt side 2, sidste afsnit, tamakku eqqaamanngilakka.

[...]

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at angerlarsimavunga uagutsinni. Tallimat arfernup missaani nerileruttortugut Nukaga isernikuuvoq ingerlaannaq sinittarfiliarpoq nalugakku susoqartoq ingerlaannaq alakkanngilara. Qiarpalulermat ornillugu oqarneq ajulersoq, nassuiaammatt paatsiveqannginnami apersorakku nassuiaavoq atornerlugaasimalluni ersinerarluni sioorasaartissimalluni politiinut oqarusunnani uanga politiinut sianernikuuvunga. Oqarpoq U-p sinilluni atornerlussimagaani sinilluni natermiilersimalluni qanini asserteqqasoq susinnaanani taavalu qimitsissimalluni. Annilaangagigamiuk ajortumik pineqaqinagami politiinulluunniit nalunaarusunngikkaluartoq oqarfigaara nalunaartariqarpoq. Taamani aalakoorpog, paatsiveerusimaarpoq oqaluttuarneq sapilertaqattaarluni qiasorujussuuvoq. Qaninnerpaagatta immaqa ornipaatigut, takkutiinnaavinnikuuvoq iseriataarluni. U ilisarisimanngilara. Fik overtalt hende selvom hun ikke ville ringe til politiet. Qungasiani aappillertisimavoq soorlu tigoruloortilluni aappalaartut anillassimasut plettiussasuit.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 14.02

Virna Kromann
Kredsdommer